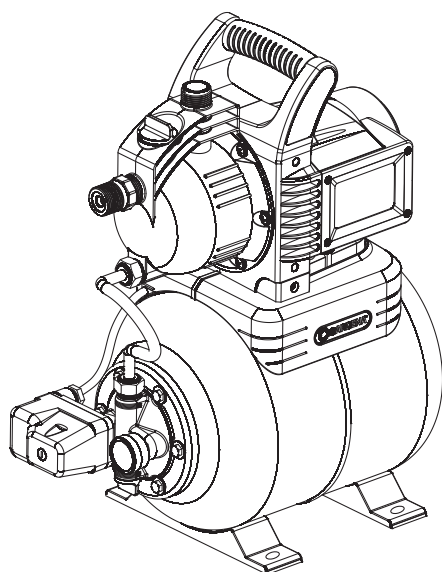




Classic 3000 Art. 1751-29

DE Betriebsanleitung

Hauswasserwerk

PL Instrukcja obsługi

Zestaw hydroforowy

HU Használati utasítás

Házi vízellátó

CS Návod k obsluze

Domácí vodárna

SK Návod na obsluhu

Domáca vodáreň

EL Οδηγίες χρήσης

Πιεστικό με βαρέλι

RU Инструкция по эксплуатации

Станция бытового водоснабжения автоматическая

SL Navodilo za uporabo

Hišna vodna črpalka

HR Upute za uporabu

Kućna hidroforska pumpa

SR/ Uputstvo za rad

BS Kućna hidroforska pumpa

UK Інструкція з експлуатації

Домова водопровідна станція

RO Instrucțiuni de utilizare

Hidrofor cu rezervor

TR Kullanma Kılavuzu

Konut Suyu Tertibatı

BG Инструкция за експлоатация

Хидрофорна уредба с разширителен съд

SQ Manual përdorimi

Implant uji për shtëpi

ET Kasutusjuhend

Hüdrofooriga veeautomaat

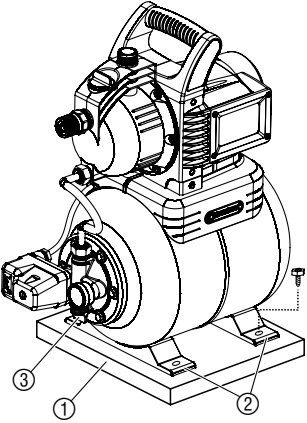
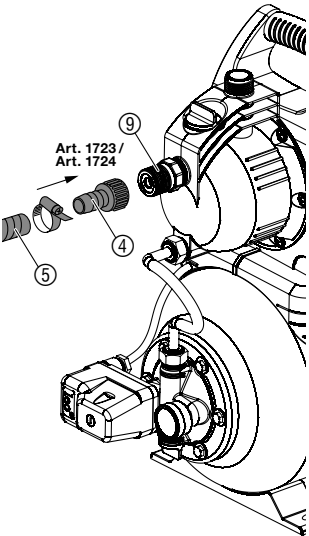
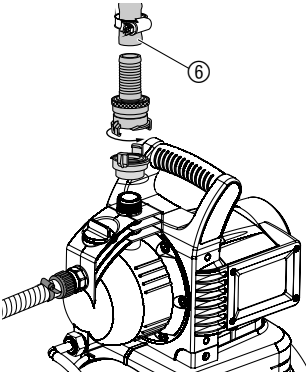
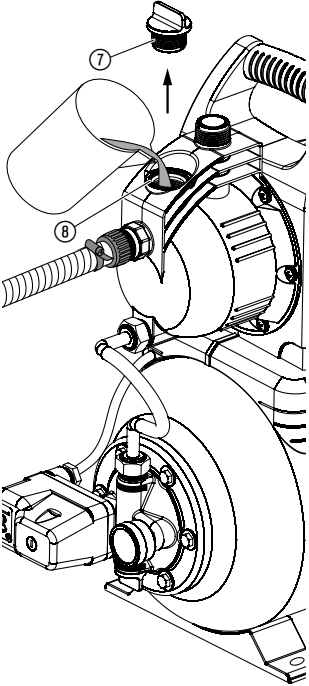
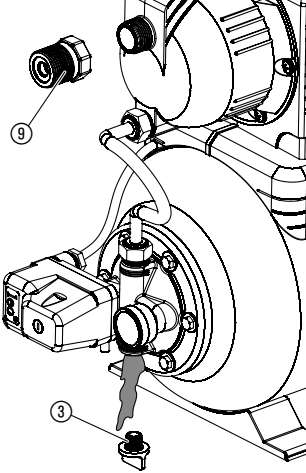
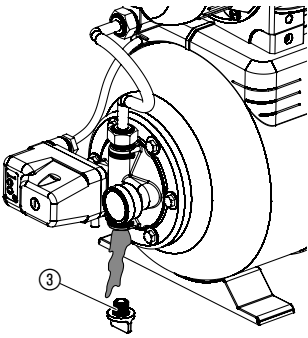
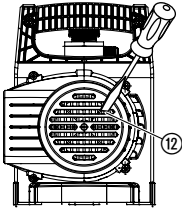
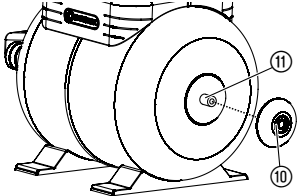
LT Eksploatavimo instrukcija

Siurblys su slėgio rezervuaru

LV Lietošanas instrukcija

Spiedvertnes ierīce

DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.
PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.
HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervízpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.
CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.
SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.
EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον συγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.
SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.
HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.
RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.
BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.
ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.
LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.
LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

	I1		I2
	I3		O1
	M1		S1
	T1		T2

sonas, kurām nav pietiekošas pieredzes un zināšanu, drīkst lietot izstrādājumu tikai citas personas uzraudzībā vai pēc instruktažas par drošu izstrādājuma lietošanu un ar to saistītiem riskiem. Bērni nedrīkst spēlēties ar izstrādājumu. Bērni nedrīkst veikt izstrādājuma tīrīšanu un apkopi, kas jāveic lietotājam, bez pieaugušo uzraudzības. Mēs iesakām ar izstrādājumu strādāt tikai personām, kas ir sasniegušas 16 gadu vecumu. Nelietojiet izstrādājumu, kad esat noguris, slims vai lietojis alkoholu, narkotikas vai medikamentus.

Lietošana atbilstoši noteiktajam mērķim:

GARDENA Ūdens apgādes automāts ir paredzēts stacionārai lietošanai privātos dārzos. Automāts nav paredzēts apūdeņošanas iekārtu un sistēmu ekspluatācijai sabiedriskos parkos un dārzos.

Ja kādi ūdens patērētāji (piemēram, krāns) ir atvērti, pie noteikta caurteces daudzuma var rasties spiediena svārstības starp ieslēgšanas un izslēgšanas spiedienu.

Izmantojot sūkni spiediena paaugstināšanai, nedrīkst tikt pārsniegta maks. piel. iekšējā spiediena robeža, kas atbilst 6 bar (spiediena pusē). Paaugstināmais izejas spiediens un sūkņa spiediens sasummējas kopā.

- Piemērs: Spiediens ūdens krānā = 3,0 bar, maks. spiediens ūdens apgādes automātam Classic 3000 = 2,4 bar, kopējais spiediens = 5,4 bar.

Sūknējamie šķidrumi:

GARDENA spiedvertnes ierīci var lietot lietus ūdens, ūdensvada ūdens un hloru saturošu ūdens sūknēšanai.

BĪSTAMI! GARDENA spiedvertnes ierīce nav paredzēta nepārtrauktai lietošanai (piemēram, rūpniecībā, nepārtraukts cirkulācijas režīms). Nedrīkst sūknēt kairinošus, viegli uzliesmojošus, agresīvus vai sprādzienbīstamus šķidrumus (piemēram, benzīnu, kerosīnu vai nitro šķīdinātājus), sālsūdeni, kā arī pārtikas produktus, kuri paredzēti ēšanai vai dzeršanai. Sūknējamā šķidruma temperatūra nedrīkst pārsniegt 35 °C. Pirms salnu perioda sākuma ūdens apgādes automāts jāiztukšo un jāuzglabā siltā vietā (skatīt nodaļu 5. UZGLABĀŠANA).

1. DROŠĪBA

SVARĪGI!

Lūdzu, uzmanīgi izlasiet un rūpīgi uzglabājiēt šo lietošanas instrukciju.

Elektriskā drošība



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Izstrādājumam jābūt aprīkotam ar FI slēdzi (RCD) ar nominālo aktivācijas strāvu maksimāli 30 mA.



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Pirms piepildīšanas, pēc ekspluatācijas pārtraukšanas, pirms darbības traucējumu novēršanas un pirms apkopes atvienot tīkla kontaktdakšu.

Turklāt sūknis ir jāuzstāda uz stabilas pamatnes, uz kuras atrodas tas nevar applūst, un tam ir jābūt nodrošinātam pret apgāšanos.

Papildu drošībai var izmantot sertificētu aizsargslēdzi.

→ Lūdzu, konsultējieties ar elektriķi.

Norādēm tehniskajā plāksnītē ir jāatbilst elektrotīkla parametriem.

Tīkla pieslēguma vadiem un pagarinātājiem nedrīkst būt mazāks šķēsgriezums kā gumijas šļūtenu vadiem ar apzīmējumu H07RN-F saskaņā ar standartu DIN VDE 0620.

→ Ja šīs ierīces tīkla vads ir bojāts, lai novērstu bīstamas situācijas, ražotājam, autorizētam klientu apkalpošanas dienestam vai citai personai ar līdzīgu kvalifikāciju jānomaina bojātais tīkla vads.

Sargājiēt kabeli no karstuma, eļļām un asām malām.

Nenesiet sūkni aiz kabeļa un neizmantojiēt kabeli, lai izvilktu kontaktspraudni no kontaktligzdas.

Nospiežamo slēdzi nedrīkst atvērt. Ja nospiežamais slēdzis ir bojāts, sazinieties ar GARDENA servisu.

Austrijā

Austrijā strāvas pieslēgumam ir jāatbilst standartam ÖVE-EM 42, T2 (2000)/1979 § 22 atbilstoši § 2022.1. Atbilstoši šim prasībām sūkņi, kurus paredzēts izmantot baseinos un dārza dīķos, ir jādarbina tikai caur atdalītājtransformatoru.

→ Lūdzu konsultējieties ar savu elektromontāžas uzņēmumu.

Šveicē

Šveicē pārnēsājamās ierīces, kas tiek ekspluatētas ārpus telpām, ir jāpieslēdz, izmantojot noplūdes strāvas aizsargslēdzi.

LV

Oriģinālās instrukcijas tulkojums.



Ar šo izstrādājumu drīkst strādāt tikai personas, kas ir vecākas par 8 gadiem. Personas ar ierobežotām psihiskām, fiziskām vai garīgām spējām, kā arī per-

Vispārīgie drošības norādījumi



Savainošanās risks ar karstu ūdeni!

Ja ir bojāts nospiežamais slēdzis, montāža veikta nepareizi vai ierīce tiek lietota neatbilstoši paredzētajam mērķim, ilgāku laiku darbojoties sūkņim ar slēgtu spiediena pusi (> 5 min), sūkņi var uzkarstēties ūdens, tādējādi, izplūstos ūdenim ārā, var gūt apdegumus ar karstu ūdeni.

→ Neļaujiet sūkņim strādāt pret noslēgto spiedienpusi ilgāk par 5 minūtēm.

→ Pirms katras lietošanas reizes pārlecinieties, ka sūkņis, it īpaši tā tikla kabelis vai kontaktdakša nav bojāti.

Bojātu sūkņi izmantot nedrīkst.

→ Bojāšanas gadījumā noteikti aiciniet firmas GARDENA servisa darbinieku vai tās autorizētos speciālistus, lai pārbaudītu ierīci.

Sargājiet sūkņi no lietus un nelietojiet sūkņi mitrā vai slapjā vidē.

Lai novērstu sūkņa darbību sausajā režīmā (bez sūkņejamā šķidrums), lūdzam pievērst uzmanību tam, lai sūkšanas šļūtenes gals vienmēr atrastos ūdenī.

Sūkņis nedrīkst strādāt bez ūdens, kā arī tad, kas krāns uzsūkšanas pusē ir aizvērts.

→ Pirms katras lietošanas reizes uzpildiet sūkņi, līdz sūkņejamais šķidrums sāk pārplūst (apmēram 2 līdz 3 l)!

Smiltis un citas abrazīvas vielas paātrina sūkņa nodilšanu un samazina sūkņa produktivitāti.

Nodrošiniet, lai sūkņa un sūkņejamās vides tuvumā bez uzraudzības neatrastos nepiederošas personas vai bērni.

Lietojot sūkņi mājās ūdensapgādei, ir jāievēro vietējās prasības par ūdens un kanalizācijas saimniecībām. Turklāt ir jāievēro standartu DIN 1988 prasības.

→ Nepieciešamības gadījumā griezieties sanitārajā dienestā.

BĪSTAMI! Šīs izstrādājuma darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var ietekmēt pasīvu vai aktīvu medicīnisko implantātu funkcionēšanu. Lai nepieļautu tādas situācijas, kurās cilvēki var gūt smagus vai nāvēģus ievainojumus, cilvēkiem ar medicīnisko implantātu pirms izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu vai implantāta ražotāju.

BĪSTAMI! Mazas detaļas var viegli norīt. Polietilēna maisiņš rada nosmakšanas risku maziem bērniem. Montāžas darbu izpildes laikā turiet mazus bērnus drošā attālumā.



BĪSTAMI! Eksplozijas rezultātā var gūt dzirdes savainojumus!

Tvertni nedrīkst atvērt.

2. EKSPLOATĀCIJAS SĀKŠANA

Spiedvertnes ierīces uzstādīšana:

Uzstādīšanas vietai jābūt stabīlai un sausai, lai ūdens apgādes automātam būtu nodrošināts drošs, līdzens stāvoklis.

→ Spiedvertnes ierīci uzstādīt drošā attālumā (min. 2 m) no sūkņejamā šķidruma.

Sūkņis jāuzstāda vietā, kur gaisa mitrums < 80 % un ir nodrošināta pietiekoša ventilācija zonās, kur atrodas ventilācijas izgriezumī. Attālumam līdz sienām ir jābūt vismaz 5 cm. Caur ventilācijas atveri nedrīkst tikt iesūkti netīrumi (piem., smiltis vai zeme).

Spiedvertnes ierīces stacionārā instalācija [Att. I1]:

Stiprināšanas plāksne ①, piemēram, koksnes plāksne (nav iekļauta piegādes apjomā) novērs ūdens apgādes automāta noslidēšanu.

→ Pieskrūvēt spiedvertnes ierīces visas 4 pamatnes ② montāžas platei (ieteicams izmantot Inbus-skrūves).

Uzstādiet spiedvertnes ierīci tā, lai zem izplūdes skrūves ③ varētu izvietot pietiekoši lielu trauku sūkņa vai sistēmas iztukšošanai.

Instalējiet sūkņi pēc iespējas augstāk par ūdens līmeni rezervuārā, no kura tiek veikta sūkņēšana. Ja tas nav iespējams, starp sūkņi un sūkņēšanas šļūteni, piemēram slēgorgānu, kas var strādāt ar zemu spiedienu.

Ja sūkņis ir uzstādīts fiksētā veidā iekšējās ēkas ūdensapgādes nolūkā, spiedvertnes ierīce trokšņu samazināšanas un bojājumu, kurus izraisa spiediena pulsācija, novēršanas nolūkā ar cauruļu tīklu ir jāsavieno nevis fiksētā veidā ar stingrajām caurulēm, bet gan, izmantojot elastīgus šļūtenu vadus (piemēram, armēta šļūtene).

Stacionārai uzstādīšanai izmantojiet piemērotus slēgorgānus gar uzsūkšanas, gan spiediena pusē. Tas ir svarīgi apkopec un tīrīšanas darbu veikšanai, kā arī ilgākiem ekspluatācijas pārtraukumiem.

Pieslēgšanas elementus uzsūkšanas un spiediena pusē drīkst pievilkt tikai ar rokām.

Šļūtenes aizvēršana sūkšanas pusē [Att. I2]:

Ir jāizmanto sūkšanas šļūtene, kas ir noturīga pret vakuumu, piemēram:

- GARDENA iesūces ietaise, **preces nr. 1411/1418/1412 vai**
- GARDENA iesūces šļūtene urbumiem, **preces nr. 1729.**

Lai mazinātu otrreizējās uzsūkšanas laiku, mēs iesakām:

- izmantot sūkšanas šļūteni ar pretatplūdes vārstu, kas novērs patstāvīgu sūkšanas šļūtenes iztukšošanas pēc ūdens apgādes automāta ekspluatācijas pārtraukšanas.
- lielākam uzsūkšanas augstumam izmantot sūkšanas šļūteni ar mazu diametru (3/4").
- 1. Vakuuma izturīgo sūkšanas šļūteni ⑤ ar pieslēgšanas elementa (piemēram, **preces nr. 1723/1724**) ④ savienojiet ar pretvārsta ⑨ pieslēgvietu un hermētiski aizskrūvējiet.
- 2. Sūkšanas augstumam pārsniedzot 4 m, sūkšanas šļūteni ⑤ nepieciešams nostiprināt papildus (piem., piestiprinot to pie koka mietā). *Sūkni atslēdzot sūkšanas šļūtenes svārs.*

Ja ūdens ir netīrs, papildus integrētajam filtram jālieto **GARDENA Priekšfiltrs sūkņim, preces nr. 1730/1731.**

Šļūtenes pieslēgšana spiediena pusē [Att. I3]:

Norāde:

Izmantojiet spiediena izturīgas šļūtenes, piemēram, GARDENA Premium gumijas šļūteni ar 19 mm (3/4") diametru, **preces nr. 18113**, kopā ar GARDENA vītņu veidgabalu ātrai savienošanai ar 33,3 mm (G1) iekšējo vītņi, **preces nr. 7109**, kā arī GARDENA sūkšanas un augstspiediena savienojumu, **preces nr. 7120**, 19 mm (3/4") šļūtenēm, kā arī GARDENA šļūtenu žņaugi, **preces nr. 7192**.

Nekādā gadījumā nelietojiet sūkšanas šļūtenes.

→ Spiedienšļūteni ⑥ savienot ar veidgabalu spiediena pusē.

→ **Ieteikums:** Veidojot fiksētos cauruļu savienojumus, tiem ir jābūt izvietotiem augšupejošā virzienā, lai ūdens spiediena pusē var atplūst atpakaļ sūkņī.

3. LIETOŠANA

Spiedvertnes ierīces pieslēgšana [Att. O1]:



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

→ Pirms uzpildīšanas atvienot tīkla kontaktspraudni.

UZMANĪBU!! Sūkņis strādā bez ūdens!

→ Pirms katras ieslēgšanas reizes uzpildiet sūkņi, līdz sūkņejamais šķidrums sāk pārplūst (apmēram 2 līdz 3 l)!

1. Ar rokām atskrūvējiet iepildīšanas atveres vāku ⑦.
2. Ja spiediena vadā ir slēgorgāni (saistītās ierīces, ūdens aizturis utt.), atvērt tos, lai gaiss uzsūkšanas laikā varētu izplūst.
3. Iztukšot spiediena šļūteni no atlikušā ūdens, lai gaiss uzpildīšanas un uzsūkšanas laikā varētu izplūst.
4. Lēnām caur iepildīšanas īscauruli ⑧ iepildiet sūkņejamo šķidrumu (apmēram 2 līdz 3 l), līdz no tās izplūst ūdens.
5. Atkal ar rokām aizskrūvējiet iepildīšanas atveres vāku ⑦ līdz ierobežojumam.
6. Tīkla kontaktdakšu pieslēdziet 230 V AC tīklam.
7. Ja sūkņis sūknē ūdeni, aizveriet slēgarmatūru spiediena vadā.

Pēc maksimāli pieļaujamā maksimālā spiediena sasniegšanas sūkņis automātiski izslēdzas. Ja minimālais spiediens netiek sasniegts ūdens paņemšanas dēļ, sūkņis automātiski ieslēdzas.

Norādītais maksimālais automātiskās uzsūkšanas augstums 7 m tiek sasniegts tikai tad, ja sūkņis ir uzpildīts caur ielietni ⑨ tā, ka sūkņejamais šķidrums sāk pārplūst un spiedienšļūtene tajā pašā laikā ar automātiskās uzsūkšanas laikā tiek turēta tik augsti, ka sūkņejamais šķidrums nevar izplūst no sūkņa caur spiedienšļūteni. Kad tiek uzpildītas sūkņēšanas šļūtenes ar pretatplūdes vārstiem, spiedienšļūtene nav jātur augšā.

4. APKOPE



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!

Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.

→ Pirms apkopes atvienot tīkla kontaktspraudni.

Pretatplūdes vārsta tīršana [Att. M1]:

- 1. Ja nepieciešams, aizvērt slēgorgānus sūknešanas pusē.
- 2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
- 3. Izskrūvēt izplūdes skrūvi ③ un nolaist ūdeni.
- 4. Noskrūvējiet pretvārstu ⑨.
- 5. Pretvārstu ⑨ nomazgājiet zem tekoša ūdens.
- 6. Pretvārstu ⑨ apgrieztā secībā uzmontēt atpakaļ.
- 7. Atkal ieslēdziet ūdens apgādes automātu (skatīt 3. LIETOŠANA).

5. UZGLABĀŠANA

Ekspluatācijas pārtraukšana [Att. S1]:



Ja pastāv sala risks, uzglabājiet spiedvertnes ierīci tajā vietā, kur sals nav iespējams. Uzglabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā.

- 1. Izvilkt sūkņa barošanas tīkla kontaktdakšu no rozetes.
- 2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
- 3. Izskrūvēt izplūdes skrūvi ③.
- 4. Pagrieziet sūkni iesūkšanas puses virzienā, lai no tā vairs neiznāktu ūdens.
- 5. Atkal ieskrūvējiet nolaišanas atveres ieskrūvējamo vāku ③.
- 6. Uzglabājiet spiedientvertnes ierīci sausā, neaizsalstošā vietā.

Utilizācija:

(saskaņā ar Direktīvu 2012/19/ES)

Izstrādājumu nedrīkst lietot kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tas ir lietotājams saskaņā ar vietējām vides aizsardzības prasībām.



SVARĪGI!

→ Nododiet izstrādājumu utilizācijai tuvākajā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā.

6. KĻŪDU NOVĒRŠANA



BĪSTAMI! Strāvas trieciens!
Elektriskā strāva izraisa traumu gūšanas risku.
→ Pirms sākt traucējumu novēršanu, izvelciet tīkla kontaktdakšu.

Rotora atskrūvēšana [Att. T1]:

Netīrumu dēļ iestrēgušu rotoru ir iespējams noskrūvēt.

→ Rotoru skrūvi ⑩ pagriezt ar skrūvgriezi.
Tādējādi iestrēgušais rotors tiek izkustināts.

Uzpildīt gaisu tvertnē [Att. T2]:

Spiedienam tvertnē jābūt apmēram 1,5 bar. Gaisa uzpildīšanai izmantot gaisa sūkni/riepu pumpi ar spiediena norādi (manometru).

- 1. Noskrūvēt aizsargvāku ⑩.
- 2. Atvērt visas paņemšanas vietas, lai spiediena pusē kļūst bez spiediena.
- 3. Pielikt gaisa sūkni/riepu pumpi pie iedobes vārsta ⑪ uz uzpildīt gaisu, līdz spiediena norāde uz gaisa sūkņa/riepu pumpja rāda apmēram 1,5 bar.
- 4. Atkal uzskrūvēt aizsargvāku ⑩.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūknis nesūknē	Sūknis sūknē nepareizi savienojuma vietā sūknešanas pusē.	→ Pārbaudīt visus savienojumus sūknešanas pusē un nepieciešamības gadījumā uzlabot blīvējumu.
	Sūknis nav pietiekoši uzpildīts ar sūknejamu šķidrumu.	→ Uzpildīt sūkni (skatīt 3. LIETOŠANA).
	Gaiss nevar izplūst spiediena pusē, jo paņemšanas vietas ir aizvērtas.	→ Atvērt paņemšanas vietu spiediena pusē.
	Sūknešanas šļūtenes gals neatrodas ūdenī, bojāts vai neblīvs pretatplūdes vārsts sūknešanas šļūtenes galā, šļūtene aizlauzta, pieslēguma veidgabali nav blīvi vai sūknešanas filtrs netīrs.	→ Pārbaudīt visu sūknešanas šļūteni sākot ar uzsūknešanas vietu līdz sūknim. Ja šļūtene ir neblīva, novērst šo trūkumu.

Problēma	Iespējamais cēlonis	Risinājums
Sūkņa motors nedarbojas vai pēkšņi apstājas darbības laikā	Tīkla kontaktdakša nav pieslēgta rozetei.	→ Tīkla kontaktdakšu pieslēgt (230 V AC) tīkla rozetei.
	Strāvas padeves pārtraukums.	→ Pārbaudīt drošinātāju un vadus.
	Aktivizējies FI, jo ir noplūdes strāva.	→ Atslēdziet sūkni un sazinieties ar GARDENA servisu.
	Darba rats ir bloķēts.	→ Darba rata motora vārpstu atvienojiet ar skrūvgrieža palīdzību.
Sūkņa motors darbojas, bet pēkšņi samazinās caurplūdums vai spiediens	Motora pārkarsēšanās pārslodzes rezultātā (termoizsardzības elements atslēdzis sūkni).	→ Ļaujiet sūknim atdzist. → Iztīriet ventilācijas atveres.
	Neblīvums sūknešanas pusē.	→ Novērst neblīvumus.
	Sūknešanas pusē pārāk mazs ūdens daudzums.	→ Apspiest sūkni spiediena pusē, lai pielāgotu sūknejamā šķidruma daudzumu spiediena pusē sūknejamā šķidruma daudzumam sūknešanas pusē.
Sūknis pārāk bieži ieslēdzas uz izslēdzas	Sūknešanas filtrs vai pretatplūdes vārsts netīrs.	→ Iztīrīt sūknešanas filtru vai pretatplūdes vārstu.
	Iedobes membrāna bojāta.	→ Nomainīt iedobes membrānu GARDENA servisā.
	Pretvārsts aizsērējis.	→ Iztīrīt pretvārstu (skatīt 4. APKOPE).
	Spiediens iedobē pārāk mazs.	→ Uzpildīt gaisu tvertnē.
	Spiediena puse nav blīva.	→ Novērsiet neblīvumu spiediena pusē.



NORĀDE: Citu traucējumu rašanās gadījumā, lūdzu, griezties tuvākajā GARDENA servisa centrā. Remontu drīkst veikt tikai GARDENA servisa centros vai GARDENA autorizētos specializētajos veikalos.

7. TEHNISKIE DATI

Spiedvertnes ierīce	Vienība	Vērtība (preces nr. 1751-29)
Tīkla spriegums / Tīkla frekvence	V (AC)	230 / 50
Nominālā jauda	W	600
Pieslēguma kabelis	m	1,5 H07RN-F
Maks. caurplūdums	l/h	2800
maks. sūknešanas augstums	m	36
Maks. uzsūknešanas augstums	m	7
Darba spiediena diapazons p(w): (ieslēgšanas līdz izslēgšanas spiedienam)	bar	1,4 – 2,4
Pieļaujamais iekšējais spiediens (spiediena pusē)	bar	6
Svars	kg	11,3
Skaņas jaudas līmenis L _{WA} ¹⁾ : izmērītais / garantētais	dB (A)	79 / 83
Nedrošība k _{WA} ¹⁾		4,43

Mērīšanas metode saskaņā ar: ¹⁾ RL 2000/14/EC

8. PIEDERUMI

GARDENA sūkšanas šļūtenes	Izturīgas pret locījumiem un zemspiedienu, pēc izvēles pieejamas tekošajos metros ar 19 mm (3/4") 25 mm (1") diametru bez pieslēguma armatūras vai fiksētos garumos komplektā ar pieslēguma armatūru.	
GARDENA pieslēguma elementi		preces nr. 1723/1724
GARDENA sūknešanas filtrs ar pretatplūdes vārstu	Tekošajos metros pieejamās sūkšanas šļūtenes aprikošanai.	preces nr. 1726/1727
GARDENA sūkņa priekšfiltrs	Īpaši ieteicams, sūknējot smiltis saturošus šķidrumus.	preces nr. 1730/1731
GARDENA iesūces šļūtene urbumiem	Pret zemspiedienu izturīga sūkņa pieslēguma izveidei pie urbumiem vai stingrajām caurulēm. Garums 0,5 m. Ar abpusēju 33,3 mm, (G 1) iekšējo vītņi.	preces nr. 1729

9. SERVISS/GARANTIJA

Serviss:

Lūdzu, griežieties pēc adreses, kas norādīta otrajā pusē.

Garantija:

Garantijas prasības gadījumā no jums netiks ieturēta maksa par sniegtajiem apkopes pakalpojumiem.

GARDENA Manufacturing GmbH šim izstrādājumam sniedz 2 gadu garantiju (no pirkuma datuma), ja šis izstrādājums ir ticis izmantots vienīgi privātmājā vajadzībām. Šī ražotāja garantija nav attiecināma uz otrējā tirgū iegādātiem, lietotiem izstrādājumiem. Šī garantija attiecas uz visiem būtiskajiem izstrādājuma trūkumiem, kas ir acimredzami saistīti ar materiāla defektiem vai ražošanas kļūdām. Garantijas noteikumi tiek izpildīti, piegādājot pilnībā darboties spējīgu rezerves izstrādājumu vai bez maksas saremontējot mums atsūtīto bojāto izstrādājumu; mēs paturam tiesības izvēlēties starp šīm iespējām. Uz šo pakalpojumu attiecas šādi noteikumi.

- Izstrādājums lietots paredzētajam nolūkam, saskaņā ar lietošanas norādījumos iekļautajiem ieteikumiem.
- Ne lietotājs, nedz kāda trešā puse nav mēģinājusi izstrādājumu remontēt.
- Darbināšanai ir tikušas izmantotas tikai oriģinālās GARDENA rezerves un dilstošās detaļas.

Garantija nav attiecināma uz detaļu un komponentu normālu nodilumu, optiskām izmaiņām, kā arī uz dilstošajām un patērējamajām detaļām.

Šī ražotāja garantija neietekmē tiesības vērst garantiju pret izplatītāju/mazumtirgotāju.

Ja jums rodas problēmas ar šo izstrādājumu, lūdzu, sazinieties ar mūsu servisu. Iestājoties garantijas gadījumam, lūdzu nosūtiet defektīvo izstrādājumu kopā ar pirkuma čeka kopiju un kļūmes aprakstu uz aiz mugurē norādīto GARDENA servisa adresi (pilnībā apmaksājot pasta izdevumus).

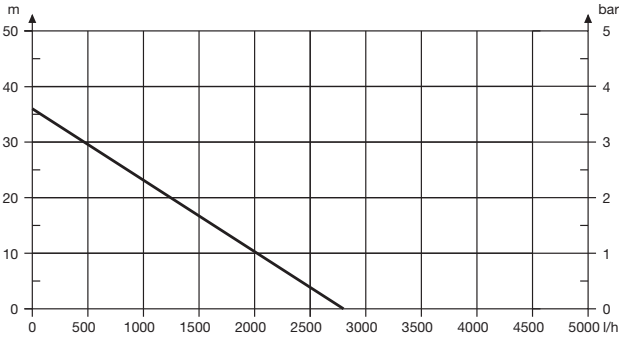
Dilstošās detaļas:

Garantija neattiecas uz tādām nodilstošām detaļām kā darba ratu, filtru un inžektora sprauslu.

Pumpen-Kennlinien
Charakterystyka pompy
Szivattyú-jelleggörbe
Charakteristika čerpadla
Charakteristiku čerpadla
Χαρακτηριστικό διάγραμμα
Характеристика насоса
Karakteristika črpalka
Obilježja pumpe

Karakteristika pumpe
Крива характеристики насоса
Caracteristică pompă
Pompa karakter eğrisi
Помпена характеристика
Fuqia e pompës
Pumba karakteristik
Siurblio charakteristinė kreivė
Σύκφη raksturlikne

Classic 3000



DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	SL Izjava ES o skladnosti Spodaj podpisana, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
PL Deklaracja zgodności WE Niżej podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczam, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	HR Izjava o uskladenosti EZ Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s usklađenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
HU EK megfeleléségi nyilatkozat Alulírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságai és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.	RO Declarație de conformitate CE Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
CS Prohlášení o shodě ES Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.	BG Декларация за съответствие на EO С настоящото долуподписаната, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.	ET EÜ vastavusdeklaratsioon Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiiduta.
EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις εναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.	LT EB atitikties deklaracija GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus ES reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
	LV EK atbilstības deklarācija Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pamatot rūpniec, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modifcētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Hauswasserwerk Zestaw hydroforowy Házi vízellátó Domáci vodárna Domáca vodáreň Πιεστικό με βαρέλι Hišna vodna črpalka Kućni hidroforaska pumpa Hidrofor cu rezervor Хидрофорна уредба с разширителен съд Hüdrofooriga veeautomaat Siurblys su slėgio rezervuaru Spiedvertnes ierice	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN 60335-1 EN 60335-2-41	Schall-Leistungspegel: Pozom halasu: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nivel de zgomot: Hlvo na шум: Műrtase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :	gemessen/ garantiert zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált namerená/ zaručená nameraná/ zaručené μετρημένο/ εγγυημένο izmerjena/ zagotovljena mijerena/ zajamčena măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud išmatuotas/ garantuojamas mērītais/ garantētais
Produkttyp: Typ produktu: Terméktípus: Druh výrobku: Typ produktu: Τύπος προϊόντος: Vrsta izdelka: Vrsta proizvoda: Tip produs: Тип продукт: Tootetüüp: Gaminio tipas: Produkta veids:	Artikelnummer: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους: Številka izdelka: Kataloški broj: Cod articol: Артикул номер: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος ομάρτης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse raigaldamise aasta: Metai, kada pažymēta CE-ženklū: CE-marķējuma uzlikšanas gads:	79 dB (A) / 83 dB (A)	2014
EU-Richtlinien: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Předpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directive CE: Директиви на EO: EU direktiivid: EB direktyvos: EK direktīvas:	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm	Konformitätsbewertungs-verfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V	Ulm, den 15.12.2014 Ulm, dnia 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014 Ulm, 15.12.2014	Der Bevollmächtigte Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igaliotasis atstovas Pilnvarotā persona
2000/14/EG 2014/35/EG 2014/30/EG 2011/65/EG 1997/23/EG			<i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President	

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av.del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Ophem 111
1180 Uccle/Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chesterton
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@maga.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia
Czech Republic
Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/ PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
8/57 Beliasvili street
0159 Tbilisi, Georgia
Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannco
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberger
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberger.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskenveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat #22
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Rios 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

1751-29.960.03/0918
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com